

IT - Ricevitore ON/OFF 230Vac (* 110Vac) con 1 uscita relè per carichi fino a 1000W (resistivi). Collegabile in serie a un deviatore esistente. Compatibile con Green Mouse versione ON/OFF.

EN - 230Vac (* 110Vac) ON/OFF receiver with 1 relay output for loads up to 1000W (resistive). Can be connected in series to an existing two-way switch. Compatible with Green Mouse ON/OFF.

FR - Récepteur MARCHÉ / ARRÊT 230Vac (* 110Vac) avec une sortie relais pour appareils jusqu'à 1000W de charges résistives. Lié en série à un dérivateur existant. Compatible avec GREEN MOUSE version MARCHÉ / ARRÊT.

DE - Empfänger EIN/AUS 230Vac (* 110Vac) mit 1 Relaisausgang für Lasten bis zu 1000W (Widerstandsbelastung). In Reihe zu verbinden mit einem bestehenden Wechselschalter. Kompatibel mit Green Mouse EIN/AUS Version.

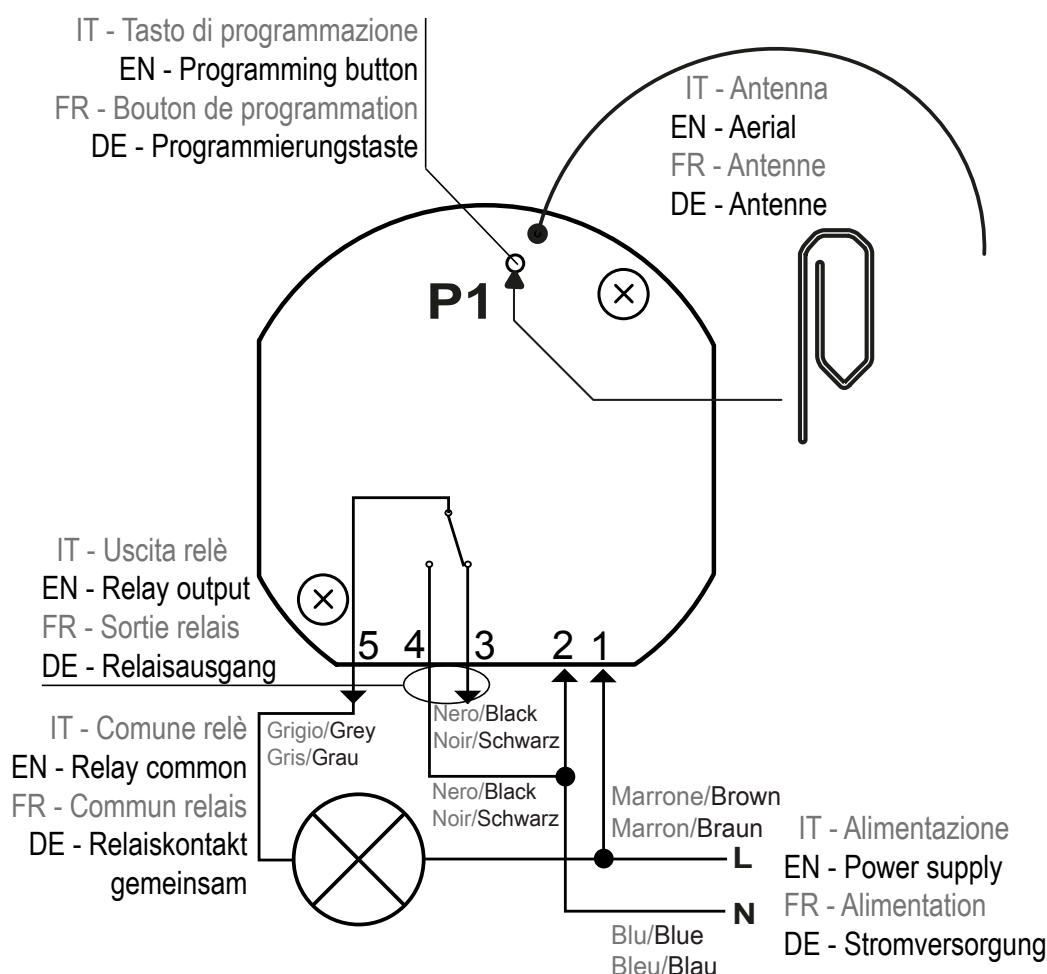
IT - Codice prodotto EN - Product code FR - Code du produit DE - Artikelnummer

TVRRL868GS02 (868.3Mhz)

TVRRL916GS02 (916Mhz)

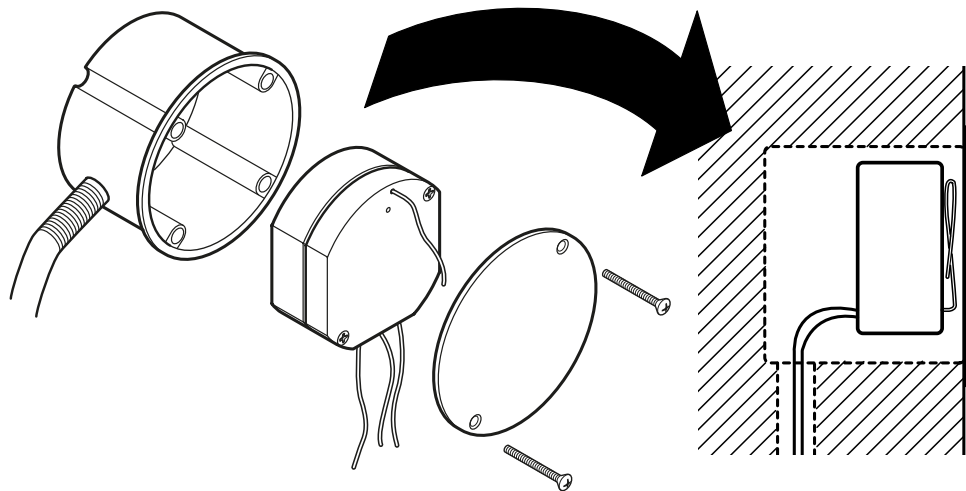
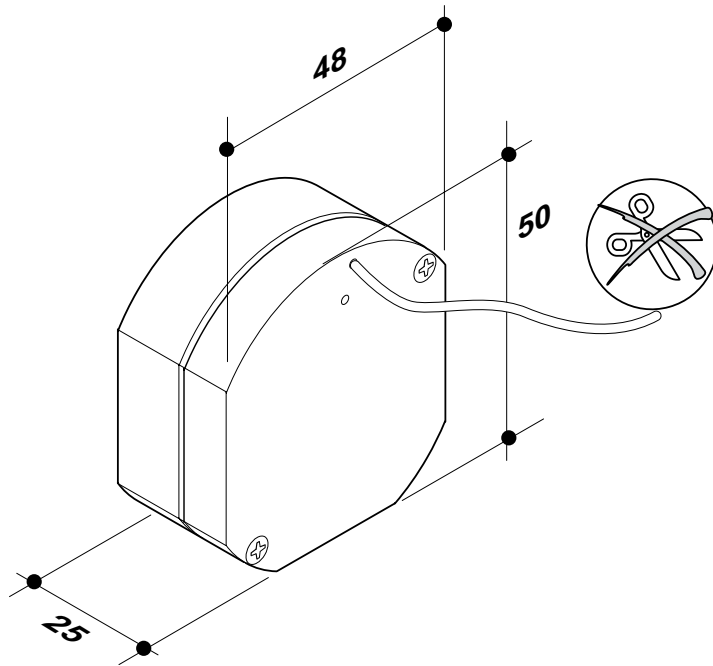
*** TVRRL916GS02Z** (916Mhz, 110Vac - 500W max.)

IT - Collegamenti EN - Wirings FR - Connexions DE - Anschlüsse

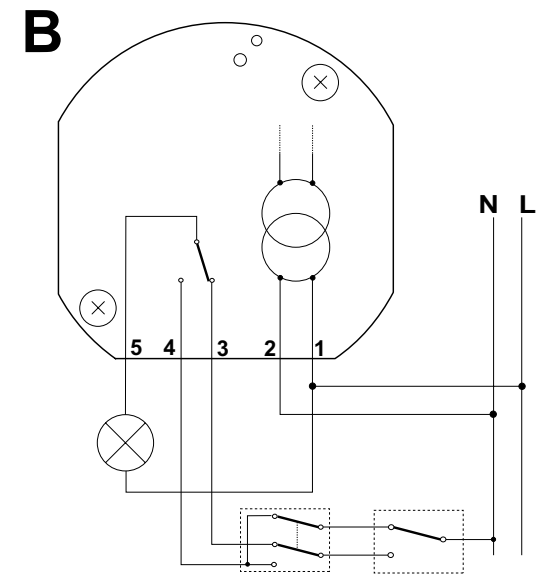
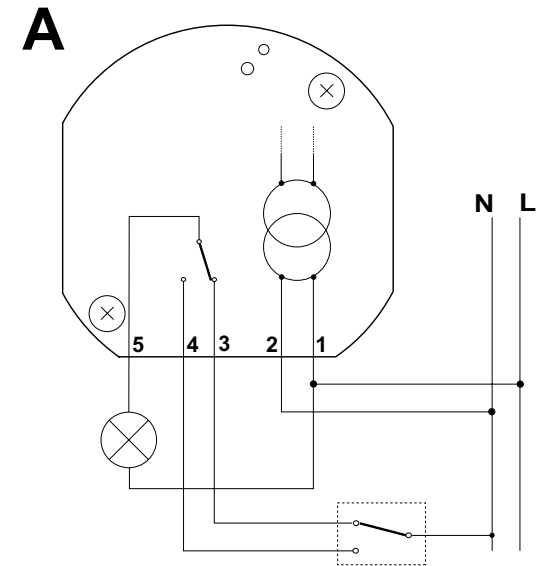


IT - Dimensioni e montaggio
FR - Dimensions and fixation

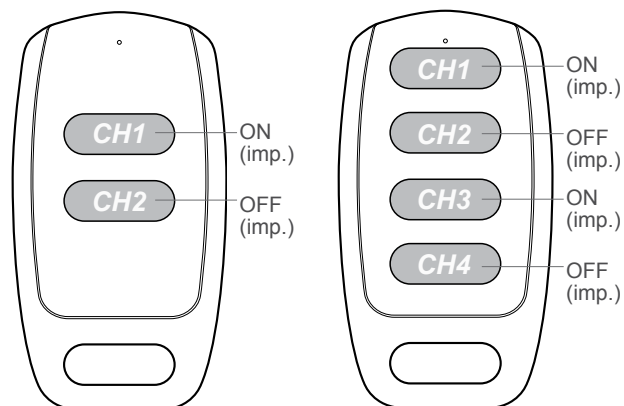
EN - Dimensions and mounting
DE - Abmessungen und Montage



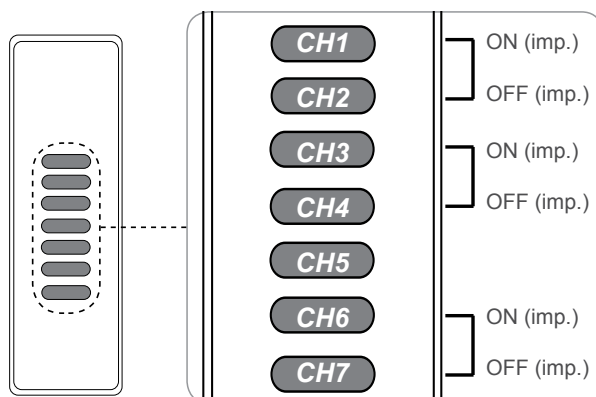
Esempi - Examples
Exemples - Beispiele



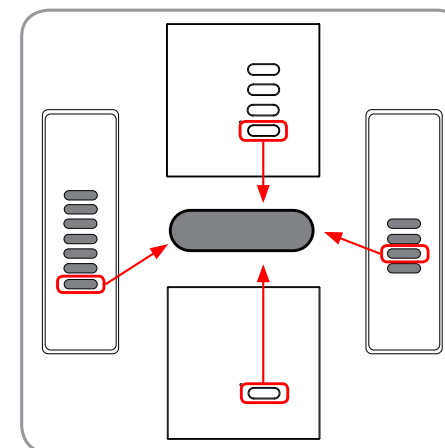
IT - Comando di un carico con 1 deviatore (A) oppure 2 deviatori (B).
 EN - Command of a load with 1 two-way switch (A) or 2 two-way switches (B).
 FR - Commande d'une charge avec 1 dérivateur (A) ou 2 dérivateurs (B).
 DE - Steuerung einer Last mit 1 Wechselschalter (A) oder 2 Wechselschalter (B).



IT - Trasmettitore 2/4 canali
EN - 2/4 channels transmitter
FR - Émetteur à 2/4 canaux
DE - 2/4-Kanal Sender

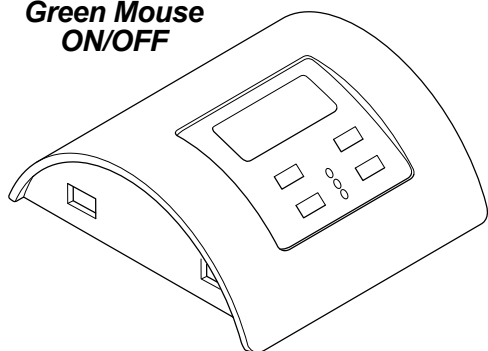


IT - Trasmettitore 7/42 canali
EN - 7/42 channels transmitter
FR - Émetteur à 7/42 canaux
DE - 7/42-Kanal Sender



IT - Canale **singolo** di comando con funzione **ON, OFF** oppure **ON/OFF**
EN - **Single** command channel with function **ON, OFF** or **ON/OFF**
FR - Canal **individuel** de commande avec fonction **ON, OFF** ou **ON/OFF**
DE - **Einzel-** Kanal für Befehle mit Funktion **EIN, AUS** oder **EIN/AUS**

Green Mouse
ON/OFF



IT - Trasmettitore con **sensore luce integrato**

i Vedere le istruzioni del prodotto per dettagli.

EN - Transmitter with **integrated light sensor**

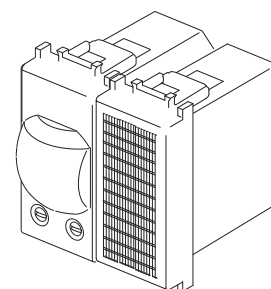
i See the product's instructions for details.

FR - Émetteur avec **capteur de lumière intégré**

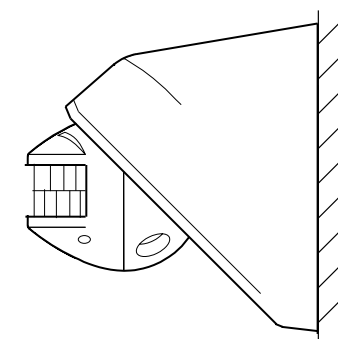
i Voir la notice du produit pour plus d'informations.

DE - Sender mit **integriertem Lichtsensor**

i Siehe Anleitung des Produkts für Details.



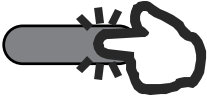
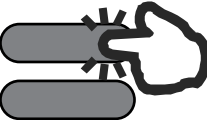
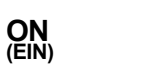
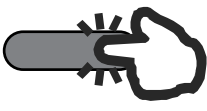
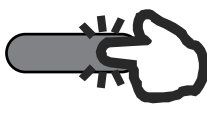
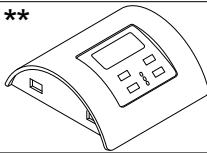
TVTXLxxxR02x



TVTXSxxxx02

IT - Sensore di movimento (**PIR**)
EN - Motion sensor (**PIR**)
FR - Détecteur de mouvements (**PIR**)
DE - Bewegungsmelder (**PIR**)

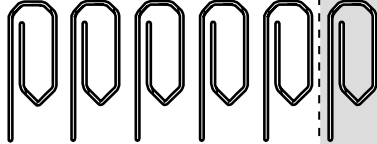
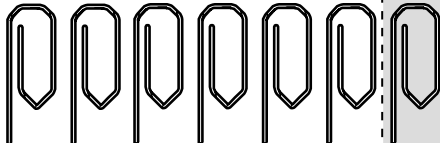


IT - TIPO DI MEMORIZZAZIONE EN - TYPE OF MEMORIZATION FR - TYPE DE MÉMORISATION DE - EINLERNUNGSART		P1		 suono continuo continuous sound son continu Dauerton	
	IT - 1 tasto: EN - 1 button: FR - 1 bouton: DE - 1 Taste:	 	* x1	  	IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to memorize. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu speichernden Code bezogen ist.
	IT - 2 tasti: EN - 2 buttons: FR - 2 boutons: DE - 2 Tasten:	 	* x2	   	
	IT - 1 tasto con funzione ON EN - 1 button with function ON FR - 1 bouton avec fonction ON DE - 1 Taste mit Funktion EIN		* x3	    	
	IT - 1 tasto con funzione OFF EN - 1 button with function OFF FR - 1 bouton avec fonction OFF DE - 1 Taste mit Funktion AUS		* x4	     	
** 	IT - Green Mouse ON/OFF (vedere p.3) EN - Green Mouse ON/OFF (see p.3) FR - Green Mouse ON/OFF (voir p.3) DE - Green Mouse EIN/AUS (siehe S.3)		* x5	      	

* **IT** - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. **EN** - The buzzer will make a beep each press. **FR** - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. **DE** - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

** **IT** - Per effettuare questa procedura è necessario aver attivato il contatto (uscita **ON**) tramite un trasmettitore precedentemente memorizzato. **EN** - In order to carry this procedure out it's necessary to use a memorized transmitter to activate the contact (output **ON**). **FR** - Pour effectuer cette procédure, vous devez avoir un contact activé (sortie **ON**) par l'intermédiaire d'un émetteur déjà mémorisé. **DE** - Um diese Prozedur zu befolgen ist es notwendig den Kontakt (Ausgang **EIN**) zu aktivieren mittels bereits eingelernten Senders.



IT - TIPO DI CANCELLAZIONE EN - TYPE OF DELETION FR - TYPE DE SUPPRESSION DE - LÖSCHUNGSART	P1	 <i>tenere premuto</i> <i>keep it pressed</i> <i>maintenir appuyé</i> <i>gedrückt halten</i>	 <i>suono intermittente</i> <i>intermittent sound</i> <i>son intermittent</i> <i>intermittierender Ton</i>	
IT - Singolo codice radio EN - Single radio code FR - Un seul code radio DE - Einzelner Sendekanal	* x6 		IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to delete. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu löschenden Code bezogen ist.	 <i>suono continuo</i> <i>continuous sound</i> <i>son continu</i> <i>Dauerton</i>
IT - Tutti i codici radio EN - All the radio codes FR - Tous les codes radio DE - Alle Sendekanäle	* x7 			

2.3

IT - Memorizzazione remota di ulteriori codici radio

FR - Mémorisation à distance d'autres codes radio

EN - Remote memorization of further radio codes

DE - Fern-Speicherung von weiteren Sendekanälen

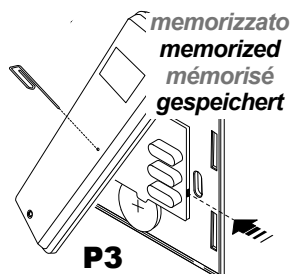


IT - Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore. Il codice radio aggiunto avrà le stesse funzioni del codice usato per l'inserimento. La procedura è compatibile con qualsiasi tipo di trasmettitore.

EN - **P3** button is located inside the transmitter. The added radio code will have the same functions of the code used for the memorization. This procedure is compatible with any type of transmitter.

FR - Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur. Le code radio ajouté aura les mêmes fonctions que le code utilisé pour la mémorisation. La procédure est compatible avec n'importe quel type d'émetteur.

DE - Die Taste **P3** befindet sich im Inneren des Senders. Der hinzugefügte Sendekanal wird dieselben Funktionen des Codes haben welcher für die Einlernung verwendet wurde. Die Prozedur kann mit allen Arten von Sendern durchgeführt werden.



suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



< 5 s.

memorizzato
memorized
mémorisé
gespeichert



1 s.

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



< 5 s.

nuovo
new
nouveau
neu



suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton



IT - Premere il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo ad un codice **memorizzato**. Premere il tasto relativo al **nuovo** codice. **EN** - Press the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to a **memorized** code. Press the button relative to the **new** code. **FR** - Appuyer sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant un code **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le **nouveau** code. **DE** - Drücken Sie die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den **gespeicherten** Code bezogene Taste. Drücken Sie die auf den **neuen** Code bezogene Taste.

2.4

IT - Cancellazione remota di un codice radio

FR - Suppression à distance d'un code radio

EN - Remote deletion of a radio code

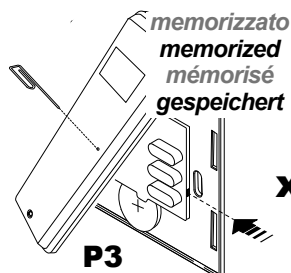
DE - Fern- Löschung eines Sendekanals



IT - Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore.

EN - **P3** button is located inside the transmitter.

FR - Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur. **DE** - Die Taste **P3** befindet sich im Inneren des Senders.



suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



1 s.



suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton



< 5 s.

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



IT - Premere tre volte il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo al codice da cancellare. **EN** - Press three times the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to the code to delete. **FR** - Appuyer trois fois sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le code à supprimer. **DE** - Drücken Sie drei mal die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den zu löschenden Code bezogene Taste.



IT - Avvertenze EN - Warning FR - Avertissements DE - Achtung

IT - Il prodotto in oggetto deve essere installato solo da personale tecnico qualificato nel rispetto delle normative vigenti. Tutti i collegamenti devono essere previsti per un'alimentazione generale in monofase di 230Vac (* 110Vac). Per la disconnessione dalla rete utilizzare un interruttore onnipolare con un'apertura dei contatti di almeno 3,5 mm. E' necessario utilizzare materiali di collegamento idonei a garantire un isolamento secondo le attuali normative sulla sicurezza elettrica. Il ricevitore esegue solo comandi ON/OFF, tutti i dispositivi di sicurezza necessari all'installazione vanno predisposti a parte. La ricezione radio del dispositivo può essere disturbata: se si hanno nell'ambiente disturbi radioelettrici provenienti da altre apparecchiature che trasmettono sulla stessa frequenza; se il prodotto viene coperto da parti in metallo; se il filo dell'antenna è danneggiato o viene posizionato insieme ai fili dell'alimentazione. - Con la presente Teleco Automation s.r.l. dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali, ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.telecoautomation.com/ce.

EN - The product at issue must be installed only by qualified technical personnel respecting the laws concerning the electrical installations. All the connections must be rated for a single-phase 230Vac power supply (* 110Vac). For the disconnection from the power line, use an all-pole switch with contacts having a dimension of at least 3,5mm. Only suitable materials for the connections must be used to guarantee insulation that complies with current standards on the subject of electrical safety. The receiver only carries out ON/OFF commands and all safety devices required by the system must be arranged separately. The device's signal reception could be disturbed: if there are any interferences generated by other appliances working on the same frequency in the same area; if the product is covered by metal parts, if the wire of the aerial is damaged or placed together with the power supply wires. - Hereby Teleco automation s.r.l. declares that the product complies with the essential requirements and other relevant provisions, established by the Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity can be consulted on the web site: www.telecoautomation.com/ce.

FR - Le produit en objet doit être installé seulement par des techniciens qualifiés, conformément aux normes en vigueur. Tous les branchements doivent être prévus pour une alimentation générale en monophasé 230 Vac (* 110Vac). Pour la déconnexion du réseau, utiliser un interrupteur omnipolaire avec une ouverture des contacts de min. 3,5 mm. Il est nécessaire d'utiliser un matériel de branchement apte à garantir une isolation conforme aux normes de sécurité en vigueur. Le récepteur effectue seulement des commandes ON/OFF, tous les dispositifs de sécurité éventuellement requis doivent être installés à part. La réception radio du dispositif peut être perturbée: si dans l'environnement il y a des perturbations radioélectriques créées par d'autres appareils qui transmettent sur la même bande de fréquence, si l'appareil se trouve dans un boîtier avec parties métalliques; si le câble de l'antenne a été endommagé ou s'il est positionné avec les fils de l'alimentation. - La Société Teleco Automation s.r.l. déclare que le produit est conforme aux conditions essentielles, et aux autres dispositions applicables, établies par la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site internet www.telecoautomation.com/ce.

DE - Das beschriebene Gerät darf nur von technisch qualifizierten Personen gemäß allen gültigen Richtlinien und Normen installiert werden. Alle Verbindungen sind für einphasigen Wechselstrom 230V auszulegen (* 110Vac). Zur Netztrennung ist ein allpoliger Abschalte mit einer Schaltöffnung von mindestens 3,5mm vorzusehen. Für alle Verbindungen darf nur geeignetes Material verwendet werden das den Normen und Richtlinien gemäß eine ausreichende Isolierung gewährt. Der Empfänger führt nur Ein/Aus Befehle aus. Alle für das System notwendigen Sicherheitseinrichtungen sind separat vorzusehen. Die Empfangseigenschaften können durch verschiedene Faktoren beeinträchtigt werden: Elektrische Störungen ausgesendet durch andere Geräte die in der Umgebung auf der gleichen Frequenz senden; Installation des Geräts in metallischen Behältern; bei beschädigtem Antennenkabel oder wenn dieser mit den Stromkabeln platziert wird. - Teleco Automation erklärt hiermit dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen und den anderen zugehörigen Vorschriften entspricht, welche mit der Richtlinie 1999/5/CE festgesetzt sind. Die Konformitätserklärung kann auf der Internetseite www.telecoautomation.com/ce abgefragt werden.



IT - Specifiche tecniche EN - Technical specifications FR - Spécifications techniques DE - Technische Daten

Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung	230Vac (110Vac - TVRRL916GS02Z)
Massimo carico applicabile al relè - Max. commutable power at the relay Pouvoir de coupure maximum du relais - Maximale Schaltlast am Relais	1000W (R) (500W - TVRRL916GS02Z)
Temperatura di funzionamento - Operating temperature range Température de fonctionnement - Umgebungstemperatur im Betrieb	-20° - +50°C
Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzart	IP20
Frequenza ricezione - Reception frequency Fréquence de réception - Empfangsfrequenz	868.3 MHz (TVRRL868GS02) 916 MHz (TVRRL916GS02x)
Capacità memoria radio (trasmettitori) - Radio memory capability (transmitters) Capacité mémoire radio (émetteurs) - Speicherbare Sender	42

Teleco Automation S.r.l.
Italy
Tel. +39.0438.388511
Fax +39.0438.388536
info@telecoautomation.com

Teleco Automation France
France
Tel. +33.(0)472.145080
Fax +33.(0)472.140503
info@telecofrance.com

Teleco Automation GmbH
Germany
Tel. +49.(0)8122.9563024
Fax +49.(0)8122.9563026
info.de@telecoautomation.com

Teleco Automation Oceania Pty Ltd
Australia
Tel. +61.(07)5502.7801
info@telecoautomation.com.au



www.telecoautomation.com